



Metaldyne GmbH
 Buchenwaldstrasse 2
 77736 Zell am Harmersbach
 Germany
 Phone +49 7835 781-0
 Fax +49 7835 781-140

Delivery Note

3645

(1) Consignee Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari) Italy Consignee Tax ID IT04886850728		(2) Remarks/Observations 180265467 5010402458		Shipper (3) No 13464111 (4) Ship Date 04.06.2020	
(5) Supplier Supplier No. 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 79336 Zell am Harmersbach		(6) Freight Prepaid <input type="checkbox"/> Carriage <input type="checkbox"/> Car <input type="checkbox"/> Carrier <input type="checkbox"/> Freight <input type="checkbox"/> Est vehicle <input type="checkbox"/> Rush <input type="checkbox"/> Company vehicle <input type="checkbox"/> Express <input type="checkbox"/> Post <input type="checkbox"/>		Invoice (8) No 13464111 (9) Date 04.06.2020	
(10) Your Contact	(11) Your Order No. 550002590605 07.02.2019	(15) Add. Buyer Info	(12) Our Contact	(13) Phone No.	(14) Our Order No.
(19) Freight Type DHL Global Forwarding (Italy)	Prepaid (20) Collect <input checked="" type="checkbox"/>	(21) Packing See Below	(22) Marks	(23) Total Weight in kg Gross 414,0 kg Net 362,9 kg	
(25) Shipping Address GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari) Italy				(26) Plant, Dock 100, 14249	
(27) Line	(28) Drawing No.	(29) Goods, services description (21) Packing	(30) Quantity	(31) Unit	(40) Recipient comments Quantity (actual) +/- Comments
1	835735-Rev00	Ausgleichskegelrad Customer Part No: 2943219911 PO: 550002598605 Harmonized Tariff Code: 87084099 Packaging Country Of Origin: Germany 3214-TBA-520877 Seriennummer (Charge): 111867888 (207287), 111867889 (207287), 111867890 (207287), 111867891 (207287), 111867892 (207287), 111867893 (207287), 111867894 (207287), 111867895 (207287), 111867896 (207287), 111867897 (207287), 111867898 (207287), 111867899 (207287), 111867900 (207287), 111867901 (207287), 111867902 (207287), 111867903 (207287), 111867904 (207287), 111867905 (207287), 111867906 (207287), 111867907 (207287), 111867908 (207287), 111867909 (207287), 111867910 (207287), 111867911 (207287), 111867912 (207287), 111867913 (207287), 111867914 (207287), 111867915 (207287), 111867916 (207287), 111867917 (207287), 111867918 (207287), 111867919 (207287)	3.840	ST	KUHNLE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantita dichiarata: 3840 Quantita effettiva: Tipo Imballaggio: Quantita Imballi: Conformita alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 10/06/20 Firma:
	Packaging Contents				
	Behälter	3214-TBA-520877	32	ST	
	Master	A1208	1	ST	
	Master	P-0500	1	ST	
Date	(42) Recipient comments	(43) Quantity check	(44) Goods inspection	(45) Recipient	(46) Invoice copy

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; IATF 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

SEMPRE ACEROS ESPAÑALES S.A.S.
 C/ Zamora s/n 48113 Azkoitia (BIZKAIA)
 Tlf. +34945221242 FAX +34945221243
 www.sidenor.com

WE: 2019-265 KO-0840



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2077760
AUFTRAGSN°.: 1153210840	AUFTRAGSN°.: 316455-5
ARTIKELNUMMER: 0840	CHARGEN°.: 207287
	DATENBLATT: 193571
	WALZDATUM: 15.10.2019

PRODUKT IM AUFTRAG			
VW4521 RUNDE STANGES GESCHÄELT OHNE WÄRMEBEHANDLUNG 25-0,13/+0mm SPECIFICATION TOLERANZ 7.600/7.800mm			
NORMAL			
EXPEDITIONS DATEN	ZUSTELLUNG: 0080679461	GEWICHT (KG): 9.620	BÜNDEL: 4 BARREN: 320

NORMEN UND VORSCHRIFTEN	
EN 10084 - ABRIL 2008; EN 10204 - OCT. 2004 3.1; HOLZER METALDYNE 0840 04 08.04.2014	
MAGNA TL 0327 1 17.01.2013; METALDYNE VA-NR. 7440 02 02.02.2004; VOLKSWAGEN TL-VW4521 - 07.2015	

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG GUSS										U: % CHARGEN°.: 207287	
	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Mo	V	W	Co
Min.	0,150	0,600			0,025	0,700	1,500	0,280			
Max.	0,180	0,750	0,100	0,025	0,035	0,850	1,570	0,320			
Rep.	0,170	0,670	0,070	0,014	0,030	0,770	1,570	0,291	0,003	0,005	0,0070
	Cu	Al	Sn	Ti	B	Nb	H	O	N	Sb	
Min.		0,020									
Max.	0,200	0,030		0,0050			0,000270,0025	0,0150	0,00500		
Rep.	0,160	0,023	0,007	0,0010	0,0001	0,0040	0,000110,0012	0,0101	0,00100		
Cu+10Sn<=0,450; 0,230 Al/N2>=2,0000; 2,2772											

HÄRTBARKEITSPROBE						HÄRTE V.: HRC	
	1,5 mm	3 mm	5 mm	7 mm	10 mm	25 mm	
Min.			40,0		33,0	22,0	
Max.			48,0		37,0	39,0	
Rep.	43,5	43,0	42,0	40,0	35,5	26,0	
JOMINY Norm (STAHL EISEN SEP1664 2ED(06/04)+SUPP 4ED MARZO 2013)							
Observaciones (Jominy) (Max. dispersión en una colada 4 HRC)							
Anmerkungen (Jominy): Jominy calculated acc/STAHL EISEN SEP1664							

PRÜFUNGEN REINHEITSGRAD
Norm (VOLKSWAGEN PV 1070-..12.2010); Typ/Methode (K); K10: K3 7.1

TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN	Metaldyne Zell Geprüft: <i>[Signature]</i> Datum: _____ Unterschrift: _____
Härte (<= 260HB2,5): 213/221HB2,5	

WEITERE PRÜFUNGEN
Korngröße norm(1) (ISO 6433*ED2012); Korngröße norm(2) (ASTM E112201301.10.2013)
Korngröße: Austenitisch >=7; Temperatur von: Austenitisieren 1.200°C; Zeit: 60 Minuten
Abkühlung: Agua o Aceite
Temperatur von: Austenitisieren 1.000°C; Zeit: 4 Stunden; Abkühlung: Wasser

ZERSTÖRUNGSFREIE PRÜFUNGEN
Standard oberflächenfehler (EN 10221-01.11.1995); Art von oberflächenfehler (Klasse D)
100 % Ultraschallprüfung: ohne Befund; 100 % Kontrolle auf Oberflächenfehler: ohne Befund
100 % Verwechslungsprüfung: ohne Befund

ZUSATZINFORMATION
Magnetismus: <= 0,4KA/m

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VEREINBARUNGEN ENTSPRICHT	UNTERSCHRIFT: <i>[Signature]</i> Der Werksachverständige
VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Páris	
DATUM: 20.11.2019	Seite 1 von 2
REF.: 2001419650000	

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001, IATF 16949, ISO 14001 Y OHSAS 18001



Azkoitia Standort

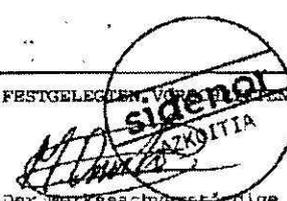
SIDENOR AZKOITA INDUSTRIALES S.L.U.
C/ Bazarra 6/A. 48720 Azkoitia (Bizkaia)
T.F. 94525132 FAX 94525133
www.sidenor.com

Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH		PROZESSNUMMER: 2077760
AUFTRAGSN°: 1153210840	AUFTRAGSN°: 316455-5	CHARGEN°: 207287
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571	WALZDATUM: 15.10.2019

Schmelze im Elektro-Ofen, vakuum-entgast. Strangguß 185 x 185 mm. verformungsgrad : 64,46
 "Corresponde a las especificaciones del pedido"

Herstellung 100 % in Spanien. Schmelze im Elektro-Ofen (EAF), vakuum entgast (VSE).
 Der Stahl ist frei von Quecksilber und es wurden keine anderen flüssigen Metalllegierungen bei Erschmelzung und Verarbeitung in den Sidenor -Werken zugefügt.
 Das Material ist frei von Radioaktivität (<0,1Bq/g bezogen auf Co-60).
 Der Stahl es wurden keine Reparaturschweißungen durchgeführt.
 100% des Materials durch Verwechslungsprüfung geprüft.

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGENEN VORAUSSETZUNGEN ENTSPRICHT
 VERANTWÖRTLICHER: Manuel Dávila Piris UNTERSCHRIFT: 
 DATUM: 20.11.2019 Seite 2 von 2
 REF.: 2001419850000 Der Werksachverständige



VDA 4922 (Master BOL)

VDA 4922 01.06.10 - Vordruck entspricht VDA-Empfehlung 4922, Vers. 4, Ausgabe Juni 2010 nach DIN 5018

<p>1) Supplier 2) Supplier No. 91001505</p> <p>Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 79336 Zell am Harmersbach Germany</p> <p>5) Loading Dock Herbolzheim</p> <p>8) Bill of Lading No. 14115774</p> <p>11) Recipient 12) Customer No Getrag Modugno</p> <p>Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari) Italy</p> <p>14) Ship To GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari) Italy</p> <p>Dock Code(s) 14248, 14249</p>	<p>3) Shipping Order No.</p> <p>4) No. Shipper at Carrier</p> <p>Shipping Order</p> <p>6) Date 7) Relations No.</p> <p>04.06.2020</p> <p>9) Carrier 10) Carrier No.</p> <p>DHL Global Forwarding (Italy) S.p.A. Divisione Freight Viale delle Industrie 1 20060 Pozzuolo Martesana (MI) Italy</p> <p>Telephone Fax</p> <p>13) Bordero-/Ladefliste No.</p> <p>15) Shipping Instructions DHL ref. IMP-INW-903490</p> <p>16) Arrival Date 08.06.2020 17) Arrival Time 07:30</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

18) Shipper No	19) Quantity	20) Packaging	21) S	22) Content	23) Container Weight	24) Gross Weight
13464111	1	FP-Euro-Poolpalette Borg Warner/Bosch/Getrag		Ausgleichskegelrad	362,9	414,0
13464112	1	FP-Euro-Poolpalette Borg Warner/Bosch/Getrag		Achskegelrad	396,0	489,3
Total 25)				26) Volume cdm/Loading Meter	Total 27)	
					758,9	903,3

29) Hazardous Material

Un-No.: Hazardous Material Labeling:

Hazardous Label Sample No.: Packaging Group Net Mass kg/l **0,0**

Reference to Special Instructions

30) Freight Terms frei Empfangsspediteur	31) Value of Goods for Cargo Insurance	32) Shipper-Cash on Delivery
----------------------------------------------------	----------------------------------------	------------------------------

33) Appendix 41) Pickup confirmation from Driver above shipment picked up fully and in proper condition Date Time Signature	34) Customer Order No. 550002598605 35) Allocation 36) Means of Transport 37) Truck Code - 38) Truck Type LKW Spedition 39) Billing Key 40) Acknowledgement of Receipt from goods recipient above shipment received fully and in proper condition Company Stamp/Signature
	42) Shipment contains thereof switched 46) For Euro-Flat-Pal (FP) Euro-Flat-Pal (FP) Euro-Fence-Pal (GP) Euro-Fence-Pal (GP)

43) The German carrier terms (ADSp) apply in its latest version.

Transport Order



Mittente
Sender

N° partita IVA
VAT-ID-No.

Data / Date

05-JUN-2020

METALDYNE WISAG

STOCKFELDSTR. 5
D-79336 HERBOLZHEIM



Indirizzo del luogo di carico (di ritiro)
Collection address

Ordine di trasporto
Order code

QFB-EC-1032265

Destinatario
Consignee

N° partita IVA
VAT-ID-No.

MAGNA PT S.P.A.

VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

Condizioni di trasporto/Delivery terms

- franco dom. free domicile
 franco fabbrica ex works
 sdoganato cleared
 non sdoganato uncleared
 dazi pagati taxes paid
 dazi non pagati taxes unpaid
 dir. dog. pag. duty paid
 dir. dog. non pag. duty unpaid
 altri others

Indirizzo terminale
Terminal address

DHL FREIGHT GMBH
HERBOLZHEIM
BREISGAUALLEE 10
D-79336 HERBOLZHEIM
Tel:
Fax:

EXW

Assicurazione complementare
Additional transport insurance

- sì yes
 no no

Valuta
Currency

Valore da assicurare
Value for insurance

Numero di dossier
Terminal reference

Riferimenti del cliente
Customer's reference

No. TMP-TNW-903490

Terminal di arrivo
Destination terminal

BARI

Numero telefonico
Contact tel.

+ 39 / 80 531581

Marche e numeri Marks and numbers	Quantità Quantity	Imballaggio Packing	Descrizione della merce Description of Packing	Tariffa doganale Custom's tariff number	Peso lordo in kg Gross weight in kg	Valore (con valuta) Value (with currency)
	2	PLE	PARTS PARTS		904.0	

EX WORKS

Din. x cm x cm = 1.730 LM 0.00

Peso tassabile in kg
Payable weight in kg

904.00

Totale peso lordo in kg
Total gross weight in kg

904.0

Richieste particolari / Special consignments

Istruzioni particolari / Special instructions

Allegati / Enclosures

Delivery Note
(remains with consignee at delivery)

Ritiro dal mittente Collection at sender	Consegna al destinatario Delivery to consignee	<p>IMPORTANT According to CMR, transport damages have to be noted on the transport order (POD) upon delivery of the consignment. Damages not visible externally should be notified in writing to the responsible EUROCONNECT terminal within 7 days after delivery.</p>	<p>Timbro e firma del mittente Stamp and signature of sender</p> <p>10 GIU 2020</p>
Data / Date	Data / Date		
Orario / Time	Orario / Time	<p>Nome di chi firma in stampatello Consignee's name in block letters</p>	
Firma dell'autista / Driver's signature	Firma del destinatario Consignee's signature	<p>Stampa e firma del destinatario Stamp and signature of consignee</p>	